



Volume 17 Number 10
A Bi-Cultural Publication
October, 2022

La Voz

Free
Gratis



Solamente el que carga el saco sabe lo que lleva a dentro

People in
the News

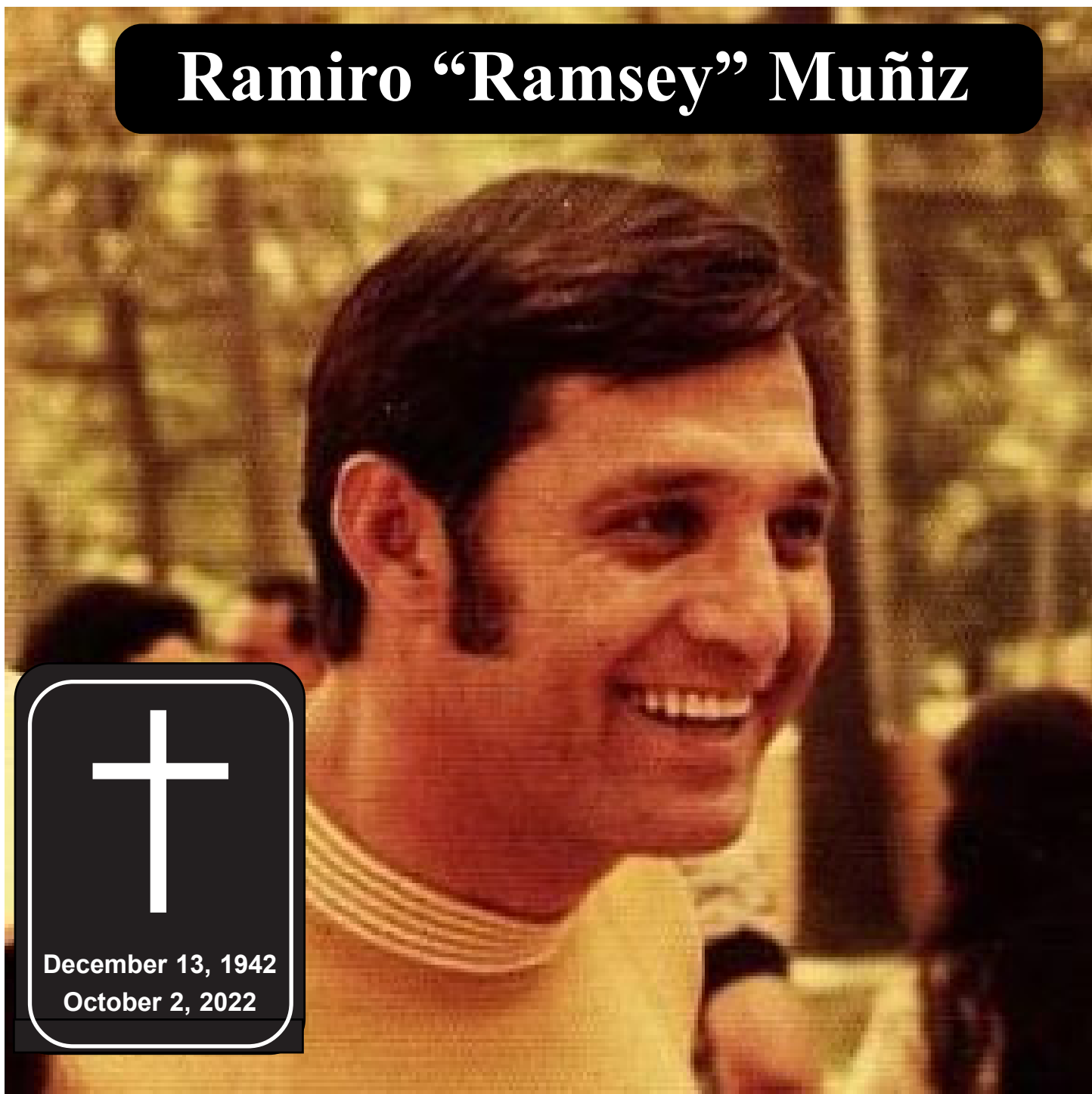
Pensamientos

Hispanic
Population
Growth

Ramsey
Muñiz
Tributes

The Historic
Black
Community
of Uvalde

Ramiro “Ramsey” Muñiz



December 13, 1942
October 2, 2022



Dr. Laura Barberena Named Director of Hispanic Qualitative Research

Dr. Laura Barberena has joined the Polling Center's team in 2022 to lead the project, **Unlocking the Hispanic Vote**. Dr. Barberena is a researcher specializing in political communication and civic engagement.

Throughout her career, she has focused on Latino engagement in politics. Dr. Barberena moderates and analyzes Hispanic focus groups for the Polling Center. She received her doctorate at the Moody College of Communication at The University of Texas at Austin.



Dr. Angela Ocampo joins the Department of Mexican American and Latina/o Studies (MALS)

Professor Ocampo recently joined The University of Texas at Austin as an Assistant Professor in MALS. Previously, she was appointed as an As-

sistant Professor of Political Science in the Center for Political Studies and the Latina/o Studies Program at the University of Michigan.

Professor Ocampo immigrated from Bogotá, Colombia at the age of 12 and was raised in White Plains, NY. She received a B.A. in Ethnic Studies and International Relations with Honors from Brown University and earned a Ph.D. in Political Science from the University of California, Los Angeles (UCLA).

Her research and teaching interests are in race, ethnicity and immigration, political behavior and representation with a specific focus on the sociopolitical incorporation of the Latina/o/x community in the U.S.



Rosie Castro Awarded Honorary Doctorate

Rosie Castro received an honorary doctoral degree from Our Lady of the Lake University. She graduated from OLLU with a bachelors degree and earned a masters degree in environmental science from the University of Texas at San Antonio.

Over the years she has dedicated her life's work to social justice and civil rights activism. She first became involved in student activism while an undergraduate at Our Lady of the Lake University through the Young

People in the News

Democrats. She went on to volunteer for Lyndon B. Johnson's 1964 presidential campaign and continued her legacy of activism in groups such as the Mexican American Unity Council, the Raza Unida Party and also serving as the Bexar County party chair.



Longtime Univision exec John B. Pérez moves to Telemundo

After four decades at Univision, John B. Pérez is moving to Telemundo to become SVP of news production.

In this newly created role, Pérez will be responsible for studio and field operations of news productions and manage the technical aspects of special news projects, including election coverage and the launch of *Noticias Telemundo Ahora*, a new Spanish-language 24-hour streaming news channel in partnership with NBC News NOW.

Pérez was most recently the SVP of production and technical operations at Univision News, where he oversaw news operations.

SOURCE: Media Moves by Veronica Villafañe was president of the National Association of Hispanic Journalists from 2004 to 2006. An expert in Hispanic media, She is also a freelance writer, reporter and producer.



Latino Research Institute at UT Austin welcomes new staff member, Mayra Balderas

Mayra is the new Administrative Associate, she started her position September 1. In this position Mayra will provide support to the Latino Research Institute staff, faculty and students.

Mayra was raised down by the coast in Corpus Christi, Texas. Most of her family still lives there and extending down into the Rio Grande Valley area. She moved to Austin after graduating high school to go to school.

Mayra worked for 10 years with the Child Development Center department, she started as student worked and leave as an administrative associate. Mayra has worked for UT Austin and Austin ISD since 2005.

During her free time, she enjoys spending quality time and taking day trips with her family. "I can't wait to start supporting the future of our Latino community in any way I can," said Mayra of her new position.



Amalia Ortiz Shares Thoughts about her work on a Podcast

Performance poet, performer, and playwright Amalia Ortiz talks in a podcast about the theater arts program at SAY Sí that she directs. SAY Sí is a year-round, long-term, tuition-free multidisciplinary arts program in San Antonio serving middle and high school students primarily at or below the poverty line.

In this podcast, Ortiz discusses the program's emphasis on producing original theater and encouraging a practical application of the arts where the students learn all aspects of theater: they write the plays, cast them, direct them, create the costumes and scenery, do the sound and the lighting. They learn to work with their strengths, augment their weaknesses, and come together as team.

Ortiz also discusses her own work creating theater and performances in and for community. She also talks about the impact on her life and her art of growing up three miles from the border, her commitment to and love of performance poetry, her 2020 American Book Award for Oral Literature, and her latest book *The Canción Cannibal Cabaret & Other Songs*. And her joy teaching at SAY Sí where she feels like a producer—helping to nurture students' ideas into original theater. We'd love to know your thoughts—email us at artworkspod@arts.gov. And follow us on Apple Podcasts!

PRODUCTION

Editor & Publisher
Alfredo Santos c/s

Associate Editors
Dr. Michael Luis Ortiz
Yleana Santos

Contributing Writers
Alicia Perez-Hodge
Jose Onofre Gonzalez
Dr. Emilio Zamora

Distribution
Tom Herrera
Anna Valdez
Lalo Castillo
Dolores Diaz Miller

Email Address:
lavoztexas@gmail.com

PUBLISHER'S STATEMENT

La Voz is a monthly publication covering Bexar, Brazoria, Caldwell, Comal, Guadalupe, Hays, Uvalde, Williamson and Travis Counties. The editorial and business address is P.O. Box 19457 Austin, Texas 78760. The telephone number is (512) 944-4123. The use, reproduction or distribution of any or part of this publication is strongly encouraged. But do call and let us know what you are using. Letters to the editor are most welcome.

Por cualquier
pregunta,
llamanos:
(512) 944-4123

Pensamientos

Bienvenidos a **La Voz Newspaper**. As you can see from our cover, we call to your attention the passing of **Ramiro "Ramsey" Muñiz** two time candidate for **Governor of Texas** under the banner of **La Raza Unida Party** in 1972 and again in 1974. Some people might be saying, hey that was a long time ago. And to that I say yes it was. But the issues and concerns that **Ramsey** tried to call attention to are still with today.

One of those issues is the lack of respect and accountability by elected officials across the state. Without going into a long rant on accountability I am going share with you the FACEBOOK post of a parent from Uvalde. I could not have put it better.



Rafael Gonzales Jr.

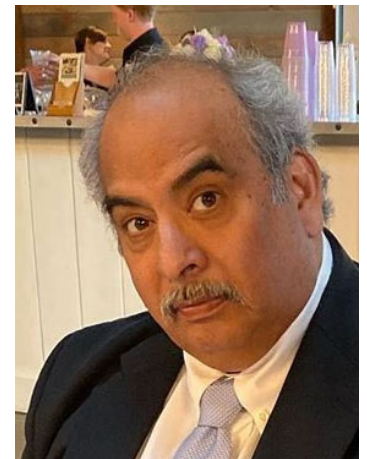
Just now · 🌐

y'all wanna know what it means to be a Texas parent? I attended a school open house yesterday. I was able to see my daughter's desk all organized and neat. Got to meet her dual language fresh-faced teacher who is full of enthusiasm and cares about her students. I saw writings and drawings from my daughter about how she loves her Mom and Dad. We went to the cafeteria and pretended we were in line with her to grab her lunch and see her daily routine. And on the way out we were handed a packet from the TEA that grants permission to collect biological data and fingerprints on my daughter in case they need to identify her.

It scares me and angers me. Abbott let schools start again after Uvalde without a single action. No special session. Nothing. Remember this in November my fellow Texans.

Roberto Alonzo
Siempre con
Uvalde

EDITORIAL



Alfredo Santos c/s
Editor and Publisher
of La Voz Newspapers

Bienvenidos a • Welcome To
EL NORTEÑO
MEXICAN RESTAURANT
OPEN 7 DAYS A WEEK

TEL (830) 625-2774
Atendidos personalmente
por la Familia Vielma quienes
agradecen su preferencia
1643 Spur St.
New Braunfels, TX 78130



Holy Family Catholic Church

*An inclusive &
compassionate
CATHOLIC community*

Rev. Dr. Jayme Mathias
M.A., M.B.A., M.Div., M.S., Ph.D.
Senior Pastor



9:00 a.m. English Mass in the Church
10:00 a.m. Breakfast in the Parish Hall
10:30 a.m. English Mass in the Chapel
12:00 p.m. Misa en Español en la Iglesia

9322 FM 812 Austin, Texas 78719
From Highway 183 going South, turn left onto FM 812

For more information: (512) 826-0280
Welcome Home!

Letters to the Editor

Dear Editor,

Hi there,

My name is Joao Mitchell and I am an undergraduate student at St. Edwards University. I feel obligated tell you that I am worried about the heat waves, wildfires, droughts, and floods raging across the country. I am concerned for those who lose their lives and livelihoods due to extreme weather, and I'm concerned that it's going to be sooner rather than later that it directly hits my community.

Studying environmental science and policy as well as seeing headlines in local news outlets covering these climate catastrophes has made me realize that most news stories show no connection between them and their main cause: fossil fuels. This is concerning, because many people will continue to refuse to see that longer, hotter, and deadlier summers as well as events such as the freeze of 2021 are caused and perpetuated by the disastrous coal, oil, and natural gas projects.

The science is thorough, the longer that we allow coal, oil, and natural gas companies to dig and burn, the worse the impacts of the climate crisis will be. With every fraction of a degree of warming, we'll see and suffer more extreme heat, droughts, floods, wildfires, and hurricanes. But the fossil fuel industry continues to ignore these alerts and undermine our chances for a safer future, and CO2 emissions keep rising. We all know this is causing global heating, and resulting in extreme weather events, yet they keep digging, burning, and profiting, with zero accountability.

Climate impacts - like the recent heatwaves and wildfires - disproportionately affect people and communities who are already marginalized and disadvantaged. People who did the least to cause the climate crisis suffer the worst from its impacts - they lose livelihoods, hope, and worse: their lives - while oil companies continue to hit record profits. This is wrong on so many levels.

Local, regional, and national media have an important role to play - and a moral obligation to tell the whole truth. It's time to make one thing about extreme weather very clear: it's not a "crisis" that just happens to us - it's a crime, and the fossil fuel industry is to blame. And saying it once isn't enough. Media has an important job to do to turn the tide of public opinion, and help the world avoid the worst of the climate impacts.

Please tell the REAL story about the climate crisis.

Sincerely,
Joao Mitchell

Celia
A MAYOR FOR ALL OF AUSTIN

LITTLE JOE RUBEN RAMOS

CeliaForAustin.com

f @CeliasraelATX t Celiasrael

POL ADV. PAID FOR BY CELIA FOR AUSTIN

DAVID
KAUFFMAN
FOR AISD SCHOOL BOARD
DISTRICT 7

Latinos, la población más grande en Texas

Rogelio Sáenz

El 15 de septiembre la **Oficina del Censo** reportó que lo que se ha esperado por mucho tiempo se ha actualizado. La población latina ya es más grande que la población blanca (anglosajona) en **Texas**. Por las últimas cuatro décadas proyecciones demográficas han indicado que este día llegaría. Yo empecé estudiar la demografía de la población latina en 1980. En ese entonces era una mirada larguísima que nuestra gente sobrepasaría a la población blanca en **Texas** algún tiempo en el siglo XXI.

El crecimiento de la población latina durante las últimas seis décadas ha sido impresionante. En 1960 había aproximadamente 4.5 personas blancas por cada 1 persona latina en **Texas**. Durante el curso del tiempo, el número de latinos en el estado elevó de 1.5 millones en 1960 a 11.9 millones en 2021—es decir que en 2021 había 8 latinos por cada un latino en 1960. Por otro lado, en 2021 había menos de 2 blancos por cada una persona blanca en 1960.

El porcentaje de la población de **Texas** que es latino subió de 16.2% en 1960 a 40.2% en 2021 mientras el porcentaje de blancos cayó de 71.6% a 39.4%, respectivamente. ¡Que transformación demográfica!

transformación demográfica. Fundamentalmente, la juventud de la población latina jugó un papel importante en el crecimiento latino. En 1960 la edad mediana de la población latina era 17 comparada a 29 entre la población blanca. Hoy las edades medianas

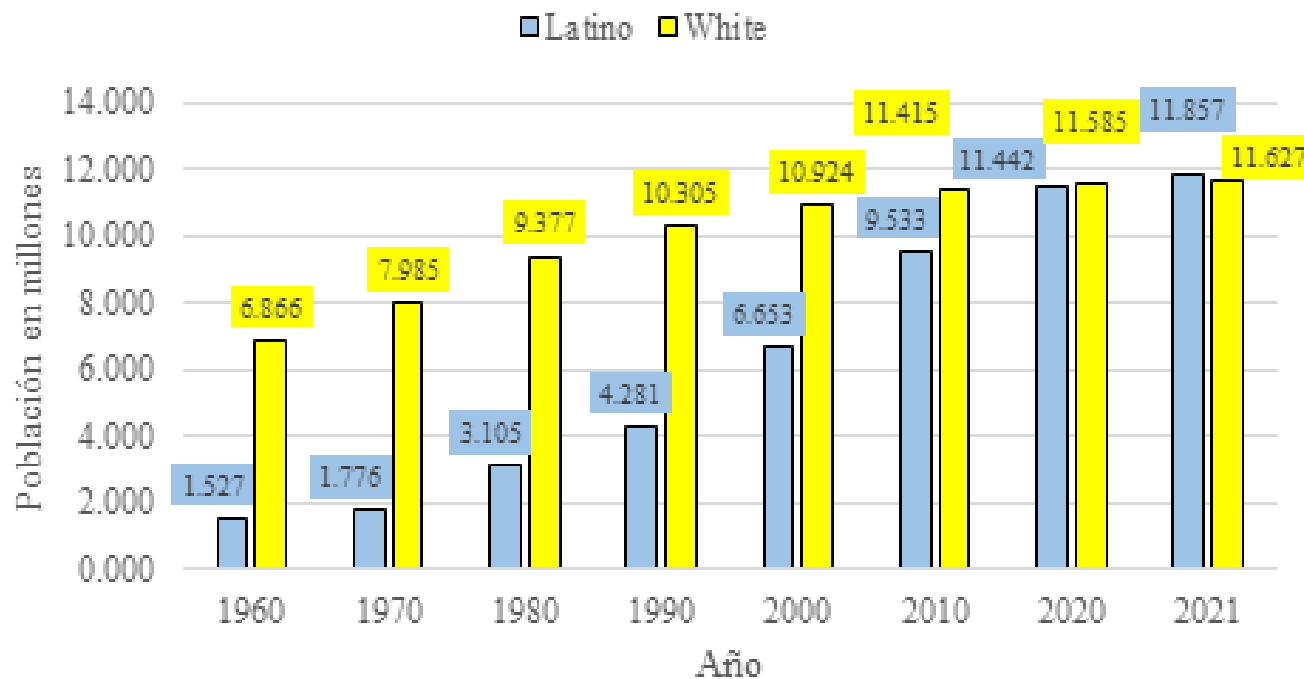
jóvenes menos de 18 años. Entre la población latina, hay cuatro personas de menos de 18 años por cada una persona de 65 años y mayor. Adicionalmente, durante el último medio siglo, la población latina creció rápidamente debido a una tasa de fecundidad alta y una

Desafortunadamente, aunque la fuerza demográfica de latinos ha sido obvio durante los últimos 50 años, no hemos recibido el respeto ni el reconocimiento dado la importancia de nuestra gente al futuro de **Texas**.

Lamentablemente, nuestros números crecientes no se han traducido al poder político en nuestro pueblo. Tendremos que fuertemente seguir nuestra lucha para ganar poder político y representación propia en el estado. Ojalá que se animen en esta tarea. Comencemos con el voto en la elección a mitad del mandato presidencial que llevará a cabo el 8 de noviembre. ¡Todo mundo a votar!

Rogelio Sáenz es profesor en el Departamento de Demografía en la Universidad de Texas en San Antonio.

Población latina y blanca en Texas, 1960-2021



¿Por qué creció la población latina tan rápido comparado con la población blanca?

Hay una serie de factores que son responsables por esta

son de 30 y 42, respectivamente. En ambos periodos, la población latina es 12 años menor que la población blanca. Hoy, entre la población blanca, hay más personas de 65 años y mayor que

cantidad de migración internacional alta.

El futuro traerá una población estatal que es todavía más latina y menos blanca.



HABLA

(Hispanic Advocates Business Leaders of Austin)

HABLA is PROUD to announce the Recipients and Honorees of the 2022 HABLA con ORGULLO Legado Awards are: **Lupe Morin**, Former **Executive Director of The Hispanic Women's Network of Texas** and **Ernesto Nieto**, **President and Founder of the National Hispanic Institute**. Both **Lupe** and **Ernesto** exemplify Excellence, Integrity, Legado, Liderazgo y Latinidad and have made significant impacts to our Latino communities improving quality of life.

JOIN US! During **Hispanic Heritage Month** HABLA recognizes and awards individuals/organizations with the **HABLA Con Orgullo Award** as we celebrate the leadership and impacts of Latinos in **Austin, Texas**.

SAVE THE DATE! Join us Thursday, October 13, 2022, at **Capital Venue**, 10401 Old Lockhart Hwy, **Austin, TX 78747** for our **Annual HABLA con ORGULLO Awards** – Celebrating Legado, Liderazgo y Latinidad.

Networking, Cocktails, Food and Music! More details coming soon! #HABLAconORGULLO SPONSORSHIPS OPPORTUNITIES are AVAILABLE to ensure the COMMUNITY CELEBRATION is FREE, please considering supporting this year's event:

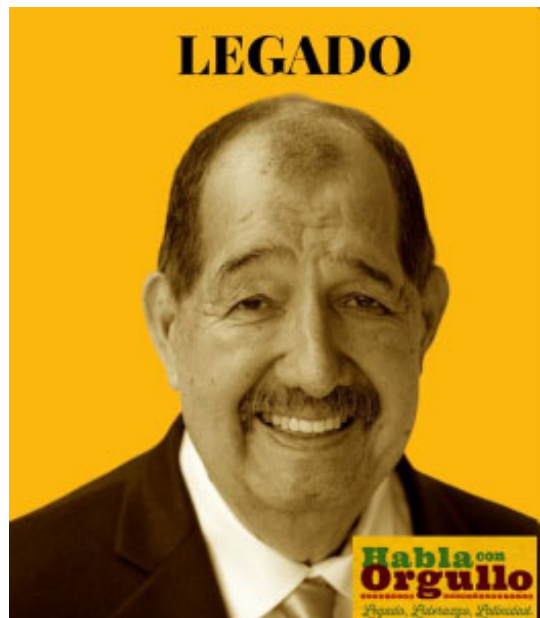
LEGADO - \$1,000 (Reserved Table of 10, Banner at event, Logo on promotion for event - social media, program, sponsorship board)

LIDERAZGO - \$500 (6 tickets, Logo on promotion for event - social media, program, sponsorship board)

LATINDAD - \$250 (4 tickets, Logo on promotion for event - social media, program, sponsorship board)

ORGULLO - \$25 (donation towards event, 1 ticket)

<https://donateway.com/event/4UEISoV8/habla-con-orgullo-2022>



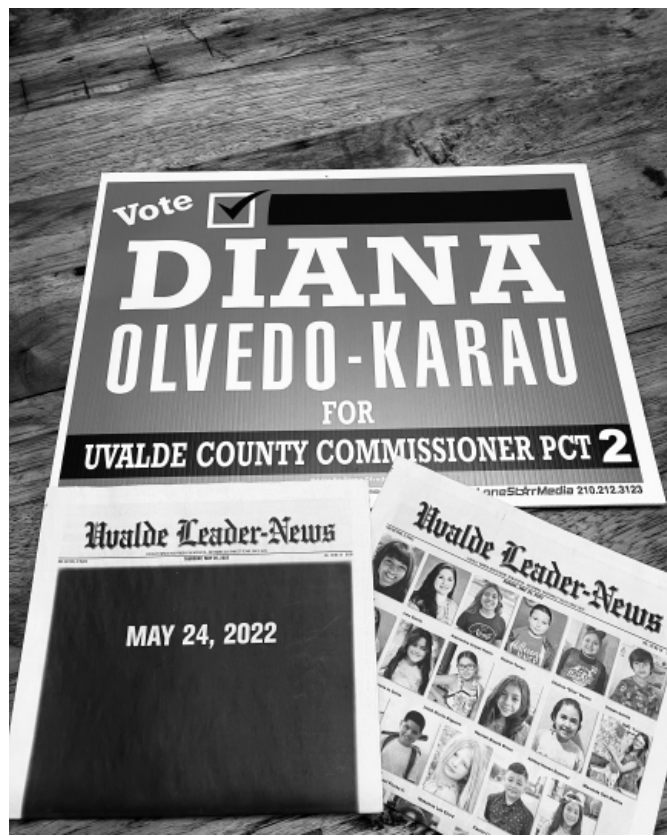
La Lucha Sigue Artist Award

Serena Tijerina has been selected for the 2022 **La Lucha Sigue Artist Award** by the **City of Austin** for her hard work on the **Mural La Loteria on East Cesar Chavez**.

In this project students were selected

from five schools middle and high schools and received a \$500 dollar stipend. Serena has exhibited twice at the **Mexican American Cultural Center**, participated in **Murals across Austin Texas** from **East Side Rosewood Pillars**, painted the historical **Cappuccino Bar**, the **Dove Springs Solidarity Mural** and the **Linder Elementary Mural**. The granddaughter of Chicano Artist Muralist **Tony Gonzales** and daughter of **Mr. and Mrs. Celestino Tijerina** both parents rooted from **East Austin**.





Write-in-Candidate Diana Olvedo - Karau Uvalde County Commissioner Precinct 2

The tragedy of May 24th shook Uvalde County at its core and changed us forever. It opened our eyes, it opened our minds and many citizens found their voice.

I humbly ask that you join my voice and vote DIANA KARAU in this election. It will be our voices, expressed through our votes, that will bring TRANSPARENCY, ACCOUNTABILITY, and CHANGE to Uvalde County

Paid political announcement by the candidate

THE MUÑOZ LAW FIRM

EXPERIENCE. INTEGRITY. DEDICATION.

Practice Areas
Criminal Defense
Family Law
Personal Injury
Criminal & Civil Appeals
Civil Litigation
Office Location

The Muñoz Law Firm
231 S. Getty Street
Uvalde, Texas 78801

Tel: 830.278.1150

Fax: 830.278.1559

rogelio@swtexaslaw.com



Rogelio M. Muñoz

We also offer flexible payment and billing arrangements.

Coverage Areas:

We accept cases in the following counties:

Uvalde, Real, Medina, Val Verde, Kinney, Zavala, Maverick,
Dimmit, Kendall, Kerr, Medina, Bexar, Edwards.

We accept cases in the following cities:

Uvalde, Hondo, Kerrville, Boerne, Eagle Pass, Del Rio,
Brackettville, Crystal City, Carrizo Springs, Rocksprings, Leakey,
San Antonio, Pearsall, Jourdanton.

Honoring the Memory of

by Dr. Emilio Zamora

Honoring the Memory of Ramiro
“Ramsey” Muñiz, 1942-2022

Ramiro “Ramsey” Muñiz, born on December 13, 1942 born to the late **Rodolfo Muñiz** and **Hilda Longoria Muñiz**, passed away in his hometown of **Corpus Christi** on October 2, 2022.

As a youngster, **Ramsey’s** father worked as a truck driver and mechanic while he accompanied his mother and siblings in the nearby cotton fields. He often credited his parents for setting an example of hard work and social responsibility to the children. **Ramsey** had a special admiration for his mother whom he described as smart and beautiful, and always available to help her neighbors with her midwifery and writing skills, as well as with her faithful prayers.

Ramsey excelled academically and athletically. His studious habits—encouraged by his parents—garnered high grades and helped him get elected to the Student Council while in **Miller High School**. The strenuous cotton-picking work as well as the rough ball games in the neighborhood helped him build an impressive record of athletic accomplishments. This included his being on the school’s football team that won the 4A state championship. **Ramsey** also won the **Mr. Corpus Christi** competition twice.

Ramsey went on to excel in both the classroom and on the **Gridiron** at **Baylor University**. He continued securing high grades and football honors, including an all-conference designation as a defensive back and his election as **Mr. Baylor** on two occasions. Upon graduation in 1967 and after declining an offer to coach at **Baylor**, **Ramsey** attended **Baylor School of Law** where he also excelled, at one point



ABOVE: Ramsey and his wife Irma.

receiving the highest grade in a course on Constitutional Law.

After obtaining his law degree in 1971, **Ramsey** worked for the **Model Cities Program** in **Waco**. It was at this time that the **Raza Unida Party** (or **Partido Raza Unida**) was being formed and gearing up to make a third party challenge in the political arena. Once he received an offer to lead the party’s ticket, **Ramsey** began another significant chapter in his life.

Ramsey is especially known for running for the position of **Texas** governor in 1972 and 1974 under the banner of **El Partido de la Raza Unida (PRU)**. **Ramsey** was an electrifying speaker who waged vigorous campaigns with one of the most progressive platforms that the state of **Texas** has ever known.

Aside from opposing our participation in the **Vietnam** war, **Ramsey** endorsed the rights of women and called for other social,



economic and political changes to benefit **Mexican Americans** and other minoritized working class communities in **Texas**. **Ramsey** and other **PRU** candidates and workers gave substance to an unprecedented political challenge against one-party rule, racial discrimination and segregation and a **Democratic Party** that fell short of the egalitarian values that its conservative leadership professed.

The **PRU** stalwarts must be credited with the establishment of a two-party system when the **Democratic Party** grudgingly adopted a more fair-minded view towards incorporating members of Mexican and Black communities and ultra-conservatives began staging in 1978 a historic white flight into the **Republican Party**. The **PRU** also contributed to the increased participation of Mexicans in the political process as voters, candidates for political office and members of the **Democratic Party** beginning in the 1980s.

Unfortunately, the brilliant academic, professional and political career that **Ramsey** was building came to an abrupt end when federal officials brought a series of drug charges against **Ramsey** beginning after the 1974 election. Although his

Ramiro “Ramsey” Muñiz,

persona did not fit the profile of a drug dealer, a **Texas** three-strike law led to a life-sentence conviction, and despite an impressive and long-running campaign to free him on compassionate grounds, he served 29 years before he was released to

campaign of political repression against the Mexican social movement of the 1970s. While in prison, he wrote extensively on his innocence, the evolution of the Mexican people, together with an Indigenous philosophy of unity where he imagined a beautiful future of decolonized peoples.

The University of Texas at Austin and will be available to the public at the **Nettie Lee Benson Latin American Collection** of the same institution.

Several observations by **Ramsey** stand out. When we addressed his incarceration, he

On another occasion, I asked him to talk to his people through the camera, and he responded by saying (paraphrasing again) *“More of us are being born into a new consciousness and learning to walk. Many more will be learning to walk. My hope is that even more of us will learn the walk so that together, hand in hand, we can move towards a better future as a people.”*

I will end this tribute to **Ramsey** by acknowledging the wonderful care and love that **Irma** gave him. She visited him regularly regardless of the difficulties in travelling to the different prison sites that federal officials assigned him to. **Irma** never lost hope that our attempts to gain his release would eventually succeed; she constantly encouraged us. A small-statured woman, **Irma** also did much of the caretaking of a still big **Ramsey**, without complaining. She never stopped loving **Ramsey**.

Aside from **Irma**, **Ramsey** leaves daughter, **Delinda Muñiz Fehringer**, son-in-law, **Burt Fehringer**, five grandchildren-**Amaya Simia**, (married to **Daniel Simia**), **Gabriel**, **Raquel**, **Nadia**, and **Verónica** - and **Delinda’s** mother, **Abbie Piña Muñiz**. God bless them all.



ABOVE: Ramsey at a campaign rally in Moody Park in Houston, Texas in 1974. (photo courtesy of Guadalupe Rivera.)

the care of his family on December 10, 2018.

Ramsey always considered himself a political prisoner incarcerated on manufactured charges and advanced the view that his experience was part of a larger

I was fortunate to have interviewed **Ramsey** at his home, alongside his wife, **Irma Alvarez Muñiz**, in August 2022. Although he was already seriously ill, we managed to conduct a two and one-half hour interview. The interview has been digitized by the **Center for Mexican American Studies** at

asked (I am paraphrasing), *“do you know how I survived years shackled and handcuffed in a room not bigger than a small bathroom?”* *“I survived because my beautiful mother would come to me and say, ‘show them who you are and what you are made of.’”*



BROTHER RAMSEY MUÑIZ LEFT THIS WORLD IN HIS HOMETOWN CORPUS CHRISTI

After suffering from heart and pulmonary condition, we were notified that he died this morning of pneumonia complications. **Ramsey** had been under medical attention since his humanitarian release from prison in 2019. As a humble tribute, I'm am sharing a story I wrote back then

Hermano Ramsey, Tu lucha no fue an vano
.....

RAMSEY MUÑIZ; THE REBIRTH by julio césar guerrero - May 28, 2019

Back in the early seventies I wrote for *El Renacimiento*, a community newspaper whose editor told me he borrowed the name from **Pablo Neruda's** poem *Un Canto Para Bolivar*, where he wrote *"I wake up every one hundred years"* alluding to populist movements.

Around the same time, I hosted **Ramsey Muñiz** in **Michigan** where he was bringing his campaign for the **Texas Governorship** as a **Raza Unida Party** candidate informing migrants with **Texas** residency the importance of the absentee vote.

As history goes, **Ramsey's** support sent shockwaves to the traditional two-party system by receiving a hefty support thus cementing Chicano political power.

Ramsey's political activism took a downturn after a set of drug related convictions which ended in a life prison sentence without possibility of parole. **Dr Andres Guerrero**, in his book **Freedom, Justice, and Love** profiles **Ramsey's** endurance of close to three decades imprisonment including five years in solitary confinement, as a deeply spiritual man who hasn't lost his sense of justice, resistance and visions of liberty for himself and people behind him.

All throughout there were numerous appeals made to the **Bush, Obama** and current

administrations for **Ramsey's** parole release and constant echoes across the southwest of **Free Ramsey** community campaigns involving marches, public demonstrations, lobbying and letter writing drives, along with regular visits by **Irma, Ramsey's** wife and **Dallas** activist **Monica Acosta-Zamora** watching over his ailing health.

Since I had met **Sister Monica** during the coordination of the support campaign for the families of the 43 disappeared students from the **Ayotzinapa** teaching academy in **Mexico**, I told her, *"Next time you visit Ramsey, tell him when he's out we'll take him on the road"* utilizing the network of national contacts we developed in the **Ayotzinapa** support caravana.

As sincere a wish as it was, I thought of it as a long shot knowing that if **Ramsey** hadn't been released by **Obama**, his chances of even being considered for parole under the current hostile political climate would be literally impossible.

I had a chance to meet **Ramsey** for a second time in the late seventies while he was a resident in the **McNeal Island** facility in the **Seattle/Tacoma** area. It was an accidental encounter during one of my visits to members of **MASO**, the Mexican American inmates' organization. At the time I was the producer of **Radio Cadena News Service**, the first and only **National Chicano information** service of its kind distributed daily to 85 stations around the country, so customarily I would always carry my tape recorder along.

Weekend visits to the brothers in **McNeal** was a trip. Regardless of the circumstances by which they had ended up in a federal institution, I remember our visits always being a pleasant and uplifting experience. Social work theory behind service with inmates is based on the premise that these individuals are temporarily removed from society and eventually will rejoin their families and

community. Our take as Chicanos was parallel with a cultural approach and understanding that the brothers needed to feel connected with the outside by bringing to them Mexican food, music, entertainment and general support from the Barrio.

Oddly enough, the prison guards were of opposite opinion arguing that our visits and interaction with the residents gave them false hopes and expectations, that it would be much better to leave them alone and let them do their time. One guard told me once, *"you should see these boys ironing their khaki pants and shirts and spit shine their shoes over and over days before you come to see them, you should just leave them be"*.

During our visits the president of **MASO** often facilitated interviews for me and this particular Saturday he asked me if I wanted to see **Ramsey**. *"Muñiz?"* I asked. He said, *"yes, they brought him in last night"*. Later I found out **Ramsey** was constantly moved around without previous notice to him or his family, possibly part of being considered a dangerous case.

When **Ramsey** came out, he looked alert, nice and fit so after greetings I asked him if I could record him to which he agreed. It was not an interview per se, with someone as eloquent as **Ramsey** few questions are needed. I do remember he related the poor conditions he had heard from the fellow residents, *"some of these people shouldn't even be here, all they need is the right legal representation"* he said.

On Monday, **Ramsey** was the main item in our newscast and before noon, we were getting calls from his family in **Corpus Christi** where the interview had been aired over **KUNO**.

Literary critic **Susana Marín**, writes about Neruda's poem, *"In every war, in every moment that is necessary, a Bolivar, a liberator, appears to lead, to march with those who fight for democracy — and serves as a*

reminder to the people that they are fighting to make their country much better, so that all people can live with dignity".

As such, seeing **Muñiz** as a symbol more than just the individual, it's not difficult to understand the political impact he had on Chicanos so implicitly when they advocated and prayed for his freedom it actually meant a cry for their own liberation.

And on December 10, 2018 the miracle of miracles happened. **Ramsey** was given another chance to life when he was released by the **Federal Bureau of Prisons**, not pardoned by the president but as a humanitarian release due to his poor health.

Ramsey was released to his family although in reality he went straight into a hospital where he has struggled to barely stay alive as his decaying health condition lingered even off the reach of the institution.

I finally had an opportunity to visit **Brother Ramsey** in the hospital where he is still in recovery but at least out of Intensive Care. It was a very moving short visit after the different circumstances in which we had met the first time and the many twists and turns along our life journeys.

As we shook hands, I told him my memories of him though not expecting to remember me. He smiled and said *"You look a lot older"*. That sense of humor told me his spirit was as strong as ever, so I said *"as soon as you're ready we'll take you on the road for a speaking tour"* to which he nodded.

As I was out the door, I heard him say "We'll call it The Rebirth" and **Pablo Nerunda's** words rang in my head *"Despierto cada cien años cuando despierta el pueblo"*. **El Renacimiento**, I thought.

From José Angel Gutierrez

Ramsey was the most effective and persuasive voice and candidate the RUP ever had. He could motivate and inspire young and old. Had the Democrats not outlawed our party from the ballot surely we would have taken many counties under our banner. Viva Ramiro "Ramsey" Muñiz!



Alicia Perez-Hodge Reflection

My dear friend **Ramsey Muñiz** went to his Lord today. During his youth **Ramsey** was a hometown hero in **Corpus Christi, Texas**. Against all odds, facing prejudice and discrimination **Ramsey** led an integrated (Black, Brown & White) football team from **Roy Miller High School** to the **Texas State Championship** in 1960. Once a **Buc** always a **Buc**! Because of **Ramsey's** athleticism and intelligence, prestigious **Baylor University** came calling offering him a full ride and an opportunity to get a college education. For **Mexican Americans** in **South Texas**, educational opportunities were few and far between. **Ramsey** went on to earn a J. D. from **Baylor Law School**.

No matter where he worked or practiced he always worked to improve the living conditions for **Mexicanos**. Coming from humble beginnings and having experienced poverty, **Ramsey** spoke for those who have no political voice. He could have made life easier for himself by remaining in the **Democratic Party** but instead he chose to bring attention to the decades of neglect and disenfranchisement of **Mexican Americans** by both political parties in Texas.

Through **La Raza Unida Party** he found allies and direction. He ran for **Governor of Texas** representing **La Raza Unida Party** in 1972 and in 1974. **Ramsey Muñiz** had it all. He was educated, charismatic, eloquent and was movie star handsome. **Gavin Newsom** has nothing on **Ramsey** when it comes to looks. Everybody loved him, **Dr. Hector Perez Garcia**, the great civil rights leader, called **Ramsey** his son. So gifted and so much promise.

Then in 1976 **Ramsey's** life turned into a **Greek Tragedy**, it was the year that he was indicted for drug conspiracy. His activism put a target on his back. The legal problems continued, one indictment resulted in two felony convictions and in 1994 **Ramsey** was sentenced to life imprisonment without the possibility of parole.

I remember when that news broke. I was in the parking lot of **Macy's** reading the **Corpus Christi Callar Times** and came upon the story of **Ramsey's** life sentence. I cried, I felt such despair, as if my own brother was sentenced to die in prison. He spent 23 years in federal prisons from solitary confinement in **Leavenworth** to minimum security in **Beaumont**. Throughout those years he continued to write and advocate for human rights and justice.

In 2018 and in ill health **Ramsey** was released from federal prison to the awaiting arms of his devoted wife **Irma Muñiz**. In my eyes **Irma** is a saint. Her love and loyalty to him was extraordinary and spiritual. They truly shared a love for the ages and devotion that will never end. Even though I am saddened for his loss, I thank God **Ramsey** was FREE and surrounded by his loving wife and family. *Vaya con Dios mi amigo, te mandamos a él cielo con mucho respeto y cariño.*



Ricardo A. Chavira se Recurda

Ramsey Muñiz felt Chicanos could make a Difference..., because there was a sense of unity...,

He would always say that many of our young leaders of yesterday have gone to school and are now our doctors, lawyers and educators.

Ramsey's goal was to persuade **Mexican Americans** to vote. He believed that when this happens, communities elected Latino representatives in **Texas** and other States.

With the gain of the ideas of past and recent efforts and triumphs in education..., we learned that **Ramsey** continued to inspire the younger generations of **Mexican Americans**.

He paved the way for future generations to succeed in school and be motivated to help out their own community.

He showed that Chicana/o have powerful political voices...,

He believed that there is still a lot of work to be done for the betterment of the Chicana/o community, and that new forms of involvement will emerge one day...,

Ricardo A. Chavira





LATINO VOTE 2022



**SOUTHWEST VOTER REGISTRATION
EDUCATION PROJECT**

Invites you to the Willie Velásquez Dinner on FRIDAY, OCTOBER 14, 2022

6 PM RECEPTION—7 PM DINNER

Embassy Suite by Hilton San Antonio Brooks Hotel & Spa

7610 S New Braunfels Ave, San Antonio, TX 78235

PROCEEDS WILL BE USED TO MOBILIZE THE LATINO VOTE IN TEXAS FOR THE 2022 MIDTERM GENERAL ELECTION!

In 2020, SVREP targeted 750,000 Latino voters. Over 500,000 newly registered Latino voters turned out. SVREP is currently contacting these same 750,000 Latino voters for the 2022 general midterm election. These Latino voters reside in Bexar, Cameron, Dallas, Harris, Hidalgo, El Paso, Nueces, Star, Tarrant, Travis, Webb and Zapata Counties.

Latinos are breaking registration and turnout records in Texas! SVREP projects Latino voters will break turnout numbers in 2022.

SVREP projects 1 million more Latinos will cast their vote.

This requires resources!

In 2018, 2.8 million Latinos were registered to vote and 1.9 million Latinos voted in the midterm general elections. In 2022, the number of Latino voters who registered to vote in Texas grew to 3,7 million. This is an increase of 1 million more registered Latino voters. SVREP projects that 1 million voters will vote in 2022, from 2.9 million compared to 1.9 million 2018.

Make a tax-deductible of any size, if you are unable to join us. Your donation will help us expand and turnout the Latino vote, protect the vote and train organizers.

To sponsor a table use this link: <https://www.svrep.org/william-c-velasquez-dinner>

To make a donation use this link <https://www.svrep.org/donate>

Reserve your space and make a difference.

For more information visit the SVREP website at www.svrep.org. **Donations to SVREP are tax-deductible**



RE-ELECT

**Elaine
CARDENAS**



For Hays County Clerk

Haciendo Lo Mejor Para El Condado De Hays

elainecardenas.com



Paid political announcement by the candidate

Rain to River



Share your vision for Austin's creeks and communities!
¡Comparta su visión para los arroyos y comunidades de Austin!

The City of Austin is creating a strategic plan to protect Austin's creeks and communities, and we want to hear from you! The Watershed Protection Department protects lives, property, and the environment by reducing the impacts of flooding, erosion, and water pollution. Your input will help prioritize our work and guide decision making to confront urgent challenges such as climate change and racial inequities.

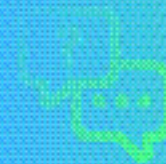
La Ciudad de Austin está creando un plan estratégico para proteger los arroyos y las comunidades de Austin, y queremos conocer su opinión! El Departamento de Protección de Cuencas protege las vidas, las propiedades y el medio ambiente reduciendo el impacto de las inundaciones, la erosión y la contaminación del agua. Sus comentarios nos ayudarán a establecer prioridades en nuestro trabajo y a guiar nuestro proceso de toma de decisiones para atender retos urgentes, tales como el cambio climático y las inequidades raciales.



Take our survey and add to our map

¡Participa en nuestra encuesta y añade a nuestro mapa!

www.RaintoRiverATX.com



For questions, please contact:

Si tiene preguntas, por favor comuníquese con:

raintoriverATX@austintexas.gov
 512-974-2237

ROCHELLE
GARZA
FOR TEXAS ATTORNEY GENERAL

Is your sunscreen toxic?

Protect Yourself & Our Rivers

Chemicals found in sunscreens are harmful to us and aquatic ecosystems. Here is how you can help:

BEST

Cover up with hats, sunwear shirts, wraps, SPF swimwear, and umbrellas.

BETTER

Physical sunscreens as opposed to chemical ones. Look for active ingredients: zinc oxide and titanium dioxide. These ingredients form a physical block to shield skin from absorbing any rays.

AVOID

Any product that contains oxybenzone, octinoxate, octocrylene, homosalate, 4-methylbenzylidene camphor, PABA, parabens, triclosan, nanoparticles, or microplastics.

TEXAS HILL COUNTRY
River Region
NUECES ◆ SABINAL ◆ FRIO
Uvalde County, Texas
VISITUVALDECOUNTY.COM



Rio Frio Conservation Program

HELP PROTECT THE WATERS

By Grisel Gómez-Cano
Rio Frio
Conservation Program

Water is our lifeblood. Animal and plant species are destroyed daily by many harmful products we use that end up in the water. Toxic chemicals found in sunscreen and insect-repelling lotions kill marine life and cause cancer and allergies in us. Before you use any product, make sure you read the labels. Avoid any that contains **paraben, oxybenzone, PABA or nano particles**. Mineral-based lotions, such as those that contain zinc oxide and titanium oxide are better, but still harm fish. The best solution is to cover up with hats, SPF sunwear shirts, pants and swimwear, and umbrellas. A safe product based on sodium bicarbonate and algae does the job well, but it needs to be made. Add a little grain of salt to protect our environment!

The Historic Black Community of Uvalde

by Dr. Michael Luis Ortiz

An empty two-room schoolhouse stands in **De Leon Park** on the south side of **Uvalde**, several blocks from **Robb Elementary**. Known as the **Nicolas Street School**, it is a reminder that, from its earliest days, **Uvalde** had not one but two disenfranchised populations.

Much of the history of **Uvalde's** Black community has been lost. Old histories focus on the Anglo American settlers who came from other parts of the country, ignoring the **Mexican Americans** and **African Americans** who also helped build the town. What we do know we owe largely to **Jewel Kinchlow**.

The original Anglo settlers of **Texas** revolted from **Mexico** because the Mexican government was trying to abolish slavery. Under the **Republic of Texas**, a law was passed forcing all free Black persons to be deported or enslaved. This was later relaxed, allowing those who could prove they'd been free under Mexican rule to remain. But after **Texas** joined the **United States**, slavery continued to rise.

Uvalde County was organized in 1856. There were fewer enslaved persons here than in other parts of **Texas**. But slave labor was used on the **Patterson Settlement** south of **Sabinal** and elsewhere.

When the **Civil War** started in 1861, many in **Uvalde** voted against secession, among them the town founder, **Reading Wood Black**, who was a **Quaker**. He spent the war in **Mexico**. In 1866

he returned and was elected to the **Texas** legislature, where he supported the **Fourteenth Amendment**, which gave citizenship to the former slaves. But he was murdered the next year. The **San Antonio Express** said that leading **Uvalde** citizens had sought his death for betraying the **South**.

Some of the emancipated slaves of **Uvalde County** settled in the area. More **Black** persons came as the population grew, working mainly as ranch hands or domestics. The most famous was **Ben Kinchlow**, who is the only non-white person to be featured in **Florence Fenley's** two volumes of "old timer" stories.

Ben was born in the late 1840s, the son of an enslaved mother

Ben was born in the late 1840s, the son of an enslaved mother of mixed ancestry and a white father whom he never knew. His mother was freed when he was a baby, and they were sent to **Matamoros**.

When **Ben** grew up he worked as a guide for the **Texas Rangers** and then as a cowboy on the **Chisolm Trail**. He settled in **Uvalde** where he worked on various ranches. When **Fenley** interviewed him he lived on **North Crisp**. He was married twice and had several children.

The **Black** population of **Uvalde** numbered several hundred at that time. **Sabinal** also had a sizeable **Black** population, but, according to the historian **Juan Sanchez**, at some point during the 1910s, a **Black** man was accused of sexual impropriety—accounts vary as to

what the charge was, but such accusations were often used as a pretext for violence in the **Jim Crow South**—and lynched. The rest of the **Black** community was forced to flee almost instantly,



This is the school across from the HEB food store in Uvalde, Texas.

leaving homes and property behind. Some settled in **Uvalde**.

The first school for **Black** children in **Uvalde** stood on **Oak Street** between **High** and **Park**, next to the **First Methodist Church**. An **African Methodist Episcopalian** church stood on its other side. In the 1920s, the school moved to **West Garden**, where the **Praxedis Mata Torres Complex** now stands.

The teacher, **Susie Harris**, rented out part of her house to provide extra classroom space in 1930, hiring one of her former students, **Jewel Gafford**, to teach grades six through eight there.

Jewel's parents, **Ed** and **Carrie Gafford**, had moved from **Floresville** to **Uvalde**. Her father was working as a hotel cook when she was born in about 1910. Her father's parents, **Abraham** and **Ellen Gafford**, were born in

slavery. The **Gaffords** helped found the **AME** church on **Oak**. **Jewel** attended **Samuel Huston College** (now **Huston-Tillotson University**) in **Austin**, partly by taking summer classes while teaching in **Uvalde**. She married **Harvey Kinchlow**, one of **Ben Kinchlow's** sons, in 1936, and graduated in 1942.

Harvey Kinchlow was the pastor of **Mackey Chapel**, the building of

which still stands on the corner of **Nicolas** and **Flores**. The **Oak Street** church had moved to the intersection of **Camp** and **Mill**, but when it later burned to the ground the congregation found church homes elsewhere. One other historic Black church still stands: **New Light Baptist Church**, next to the **Torres Complex** on **West Garden**.

In 1935, the **Uvalde** school district applied for federal funds to build three schools: an elementary school, a school for **Mexican American** children, and a school for **Black** children. The last two were supposed to go on the lot where the **West Garden** School then stood. But the board decided that the funds they received in 1937 weren't enough. They eliminated part of the project and moved the **Black** students to the **East Garden** school, the schoolhouse that had been built for **Mexican** students in 1926 and that

still stands across the street from **HEB**. An elementary school was built on **Mueller**, and the new **West Garden School** (now the **Torres Complex**) was built solely for **Mexican** students.

Susie Harris wrote to **Vice President John Nance Garner** to ask him to make the school board live up to its promise. It did so after receiving a telegram from him ordering it to comply. The **Nicolas Street School** was completed in 1938. It only went through the eighth grade, so **Black** students who wanted to continue had to either travel to **Brackettville** daily or attend boarding school at **St. Philip's** in **San Antonio**. **Jewel** taught there and served as principal until 1956.

The **Uvalde** schools integrated following the **Brown v. Board of Education** decision, and **Jewel** became a first grade teacher at the unified **West Garden School**. She retired in 1962 for health reasons, but the **Kinchlows** remained dedicated to **Uvalde**, and **Harvey** was named citizen of the year in 1982.

Jewel Kinchlow's 1986 account ends by describing how the **Black** community used to celebrate Juneteenth with picnics, dances, ball games, and a parade with a **Ms. Juneteenth**. But it notes that almost all the descendants of the original **Black** population had left **Uvalde** to seek better opportunities elsewhere. **Jewel Kinchlow** passed away in **Virginia** in 1998, **Harvey** having preceded her in 1988.

Reflections on the Raza Unida Reunion

La Raza Unida 50th Reunion at UTSA

La Raza Unida's 50th Reunion was a colossal hit with me and my invited party. The daily program and presentations were well organized and thought out, all to the benefit of the attendees. The speakers were well prepared, and the content was beneficial to all present. Most of the information presented was educational and useful to some of the invitees. It was great to see Dr. Jose Angel Gutierrez as dynamic and effective as always, but I'm saddened by my good friend Mario Compean's illness, may he recover quickly. And lastly, the young poet who wrote and read his very well-expressed but funny poem "Shut up" at the end of the reunion, was very entertaining.



Lalo Castillo
Uvalde, Texas

Nephtali De Leon shared the following:

At 50th Anniversary of Raza Unida Conference, Downtown UTSA, San Antonio, Texas: Supporting the wonderful Pannel Discussion on early Raza Newspapers from throughout Aztlan. I founded and published my own that I started in 1968, "*La Voz de Los Llanos*," the first bilingual bicultural newspaper in West Texas, out of Lubbock. Years later, the great poet Raul Salinas, would tell me, "*Nephtali, me and the other Pintos would hungrily wait for your newspapers that kept us informed behind bars.*"

Media Moderator: Abel Cavada Attorney at Law; Rafael Torres – La Verdad; Raúl Martínez – Nosotros: El Pueblo ; Jesús Cantu Medel, M.Ed, Executive Director, Museo Guadalupe Aztlan, - all on Chicano Newspapers. Friday, Sept 16, 2022. Viva el Dia de la End- Dependence ! (Photo by Valerie Rodriguez).

BELOW: Alberto Luera and Eddie Canales, longtime Raza Unida Party supporters and activists.



Reflections on the Raza Unida Reunion

Reflections on the 50th Anniversary Celebration of La Raza Unida Party

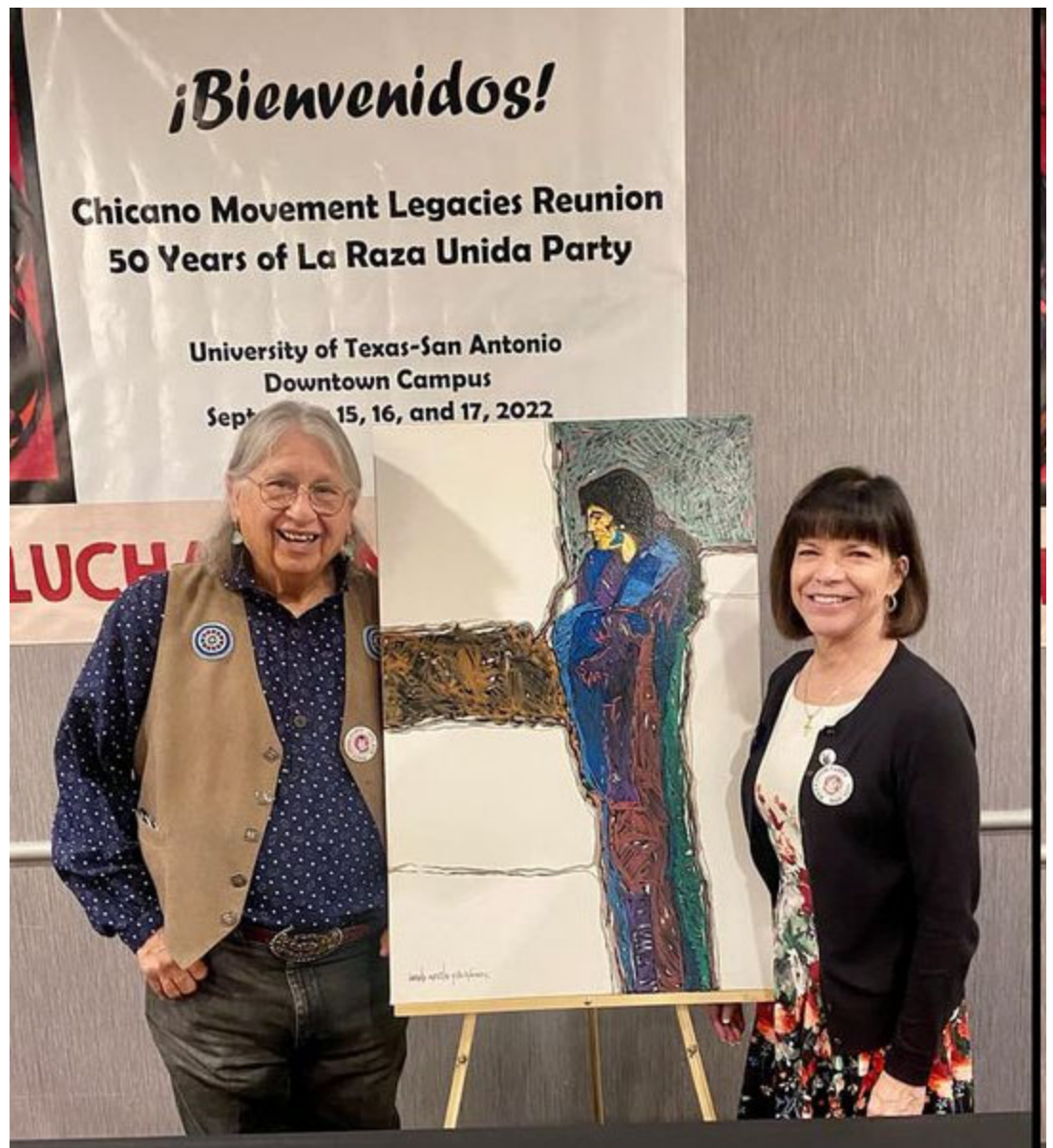
Dionisio Salazar

The 50th Anniversary Celebration of La Raza Unida in San Antonio, Tx. was a great experience and opportunity to remember the accomplishments of the past, understand the challenges of today, and organize for the future. These focal points were addressed during three days of presentations and workshops. The theme of the conference was **Pasando la Antorcha!** – Passing on the torch for Chicano self-determination. The strategy of ‘self-determination’ continues to be an important driver for social change in the Chicano community.

The conference reunited many leaders of the Chicano movement as well as introducing a new generation of leaders. Many connections, old and new, were made. Excellent presentations were given on topics such as the **Winter Garden** project, demographics, labor, voting rights, mujeres of the party, culture, education, coalition building, political strategies, violence against Mexican Americans and public policy formation.

The conference was a primer on Chicano politics and history. It provided a foundation for remembering the past. It served as a resource and inspiration for current work taking place in the community. It was also catalyst for developing new projects for the future. One such project was the initiation of a Latino policy center in **Texas**. At the end of the event, additional conferences and meetings were recommended.

La Raza Unida Party was at the forefront of the Chicano movement in Texas during the 60’s and 70’s. Its impact on the political, economic, and social development of the Tejano community was truly profound. The challenge for today is to build on this past in order to develop even more leaders and initiatives that address the many challenges the Chicano community in **Texas** continues to face.



ABOVE : Amado Peña and Dr. Valerie Martinez.



Photos from the Raza Unida Reunion



ABOVE: Austin City Councilmembers, Vanessa Fuentes and Chio Vela hold a poster of La Raza Unida Party after passing a resolution in support of the 50th Anniversary of La Raza Unida Party Reunion in San Antonio, Texas.



BELOW: Supporters of La Raza Unida Party Reunion after the Austin City Council passed a resolution supporting the 50th year reunion



ABOVE: Herlinda Sifuentes, Amado Peña and Linda Del Toro at the Reunion.



ABOVE: Martha Cotera, one of the reunion organizers

Photos from the Raza Unida Reunion



ABOVE: The registration table organized by **Dr. Paul Ruiz** at the 50th year reunion.



ABOVE: Poet **Nephtali De Leon** and members of the **Raza Unida 50th year Reunion Planning Committee**. Nephtali delivered a powerful poem at the end of the reunion. From left to right: **Luz Bazan Gutierrez**, **Lali Saenz Moheno**, **Martha P/ Cotera**, **Linda Del Toro** and **Irma Mireles**.



ABOVE RIGHT: To the right: **Lalo Castillo** from Uvalde, Texas
RIGHT: **Alfredo Santos c/s** and **Dr. Michael Luis Ortiz**.

PUBLIC NOTICE

Availability of the Supplemental Draft Environmental Impact Statement (SDEIS) Informational Open House and Virtual Public Meeting for Texas GulfLink Deepwater Port License Application

The Maritime Administration (MARAD) and the U.S. Coast Guard (USCG) announce the availability of the Supplemental Draft Environmental Impact Statement (SDEIS) for the Texas GulfLink LLC (GulfLink) deepwater port license application for the export of crude oil from the United States to nations abroad. The GulfLink deepwater port application describes a proposed project that would be located approximately 26.6 nautical miles off the coast of Brazoria County, Texas. Since publication of the DEIS, the Applicant made additional revisions to their proposal in response to public comments to the DEIS, ongoing consultation with regulatory agencies, and refinements to Proposed Action designs. Given the revisions to the Proposed Action and anticipated impacts since publication of the DEIS, MARAD and USCG have decided to publish a SDEIS to allow additional comment on the current Proposed Action. Publication of this notice begins a 45-day comment period, requests public participation in the environmental impact review process, provides information on how to participate in the environmental impact review process, and announces the availability of an informational Virtual Open House Website (Virtual Room), and a Virtual Public Meeting that will be held via Zoom.

You are invited to learn about the proposed GulfLink deepwater port via the informational virtual open house website <https://tgldwp.consultation.ai/>. The informational website <https://tgldwp.consultation.ai/> will be available throughout the public comment period. The website includes information about the proposed project, including the SDEIS, presented in an interactive virtual open house format. The project docket, located online at

www.regulations.gov (docket number MARAD-2019-0093) will be available for viewing during the public comment period as well as after the end of the public comment period. The SDEIS for the Texas GulfLink deepwater port license application may also be viewed at the following public libraries: Freeport Branch Library, Lake Jackson Branch Library, Angleton Branch Library, and Sweeny Branch Library.

VIRTUAL PUBLIC MEETING: You are also invited to attend the Virtual Public Meeting on October 18, 2022, from 6:00 p.m. to 8:00 p.m. Central Time to learn about, and to provide comments on the proposed action and the environmental impact analysis contained in the SDEIS for the proposed GulfLink deepwater port. Interested parties must register for the Virtual Public Meeting via the informational website <https://tgldwp.consultation.ai/>. When registering, please indicate if you would like the opportunity to provide a live comment during the meeting or if you are participating to listen only. If you need help registering, have questions on how to register, or would like to register by telephone, please contact 833-588-1191 and leave a voice mail message. This line is not a manned phone line; however, the voice mail box is checked at regular intervals on weekdays (between the hours of 8:00 a.m. to 5:00 p.m. Eastern Standard Time). Therefore, if you leave your full name with the correct spelling and your phone number after the tone, then a project team member will return your call and provide direct assistance. Details for accessing the meeting will be provided via email or phone after registration.

The Virtual Public Meeting will be conducted in English; however, translation services will

be provided in Spanish. Virtual Public Meeting attendees who require special assistance, such as translation services or other reasonable accommodation, please notify MARAD and USCG via email at DeepwaterPorts@uscg.mil and GulfLink_EIS@dot.gov respectively. **Requests for special assistance must be made at least five (5) business days in advance of the virtual public meeting.** Please include contact information as well as information about your specific needs.

REQUEST FOR COMMENTS: We request public comments or other information relevant to the SDEIS for the proposed GulfLink deepwater port. Comments regarding this proposed project may be submitted anytime during the comment period to the Department of Transportation, Docket Management Facility. Please include your name, address, and docket number MARAD-2019-0093. To make sure your comments are not entered more than once in the docket, please submit them using only one of the following means by the close of the comment period on **November 14, 2022**.

- Electronically (preferred to expedite processing): Through the Federal Docket Management System website: <http://www.regulations.gov> under docket number MARAD-2019-0093.
- By Mail: Docket Management Facility (MARAD-2019-0093), U.S. Department of Transportation, West Building, Ground Floor, Room W12-140, 1200 New Jersey Avenue SE, Washington, DC 20590-0001.

- By Personal Delivery: To the room and address listed above. Due to flexible work schedules in response to COVID-19, call 202-493-0402 to determine facility hours prior to hand delivery.
- By Fax: To the Docket Management Facility at 202-493-2251

All submissions received must include the agency name and specific docket number. All comments received will be posted without change to the docket at www.regulations.gov, including any personal information provided.

QUESTIONS: If you have any questions about the proposed deepwater port license application, you may contact: USCG via email at DeepwaterPorts@uscg.mil and MARAD via email at GulfLink_EIS@dot.gov. Include "MARAD-2019-0093" in the subject line of the message. The purpose of this email address is to answer questions related to the Virtual Public Meeting. These emails are not for submitting comments on the GulfLink deepwater port license application. To submit comments, follow the instructions in the COMMENTS section.

AVISO PÚBLICO

Disponibilidad del Borrador Suplementario de la Declaración de Impacto Ambiental (SDEIS); Jornada de Puertas Abiertas Informativa y Reunión Pública Virtual para la Solicitud de Licencia del Puerto de Aguas Profundas de Texas GulfLink

La Administración Marítima (MARAD, por sus siglas en inglés) y la Guardia Costera de los Estados Unidos (USCG, por sus siglas en inglés) anuncian la disponibilidad del Borrador Suplementario de la Declaración de Impacto Ambiental (SDEIS, por sus siglas en inglés) para la solicitud de licencia del puerto de aguas profundas de Texas GulfLink LLC (GulfLink) para la exportación de petróleo crudo de los Estados Unidos a naciones en el extranjero. La solicitud del puerto de aguas profundas de GulfLink describe un proyecto propuesto que se ubicaría aproximadamente a 26.6 millas náuticas de la costa del condado de Brazoria, Texas. Desde la publicación del DEIS, el solicitante realizó revisiones adicionales a su propuesta en respuesta a los comentarios públicos al DEIS, la consulta continua con las agencias reguladoras y las mejoras en los diseños de la Acción Propuesta. Dadas las revisiones de la Acción Propuesta y los impactos anticipados desde la publicación del DEIS, MARAD y USCG han decidido publicar un SDEIS para permitir comentarios adicionales sobre la Acción Propuesta actual. La publicación de este aviso inicia un período de comentarios de 45 días, solicita la participación pública en el proceso de revisión de impacto ambiental, proporciona información sobre cómo participar en el proceso de revisión de impacto ambiental y anuncia la disponibilidad de un sitio web informativo de Jornada de Puertas Abiertas virtual (Sala Virtual) y una Reunión Pública Virtual que se llevará a cabo a través de Zoom.

Le invitamos a conocer el puerto de aguas profundas GulfLink propuesto a través del sitio web informativo de puertas abiertas virtual <https://tgldwp.consultation.ai/>. El sitio web informativo <https://tgldwp.consultation.ai/> estará disponible durante todo el periodo de comentarios públicos. El sitio web incluye información sobre el proyecto propuesto,

incluida la SDEIS, presentado en un formato de puertas abiertas virtual interactiva. El expediente del proyecto, ubicado en línea en www.regulations.gov (número de expediente MARAD-2019-0093) estará disponible para su visualización durante el período de comentarios públicos, así como después del final del período de comentarios públicos. El SDEIS para la solicitud de licencia de puerto de aguas profundas de tinta Texas GulfLink también se puede ver en las siguientes bibliotecas públicas: Freeport Branch Library, Lake Jackson Branch Library, Angleton Branch Library y Sweeny Branch Library.

REUNIÓN PÚBLICA VIRTUAL: También está invitado a asistir a la Reunión Pública Virtual el 18 de octubre del 2022, de 6:00 p.m. a 8:00 p.m. hora central para conocer y proporcionar comentarios sobre la acción propuesta y el análisis de impacto ambiental contenido en el SDEIS para el puerto de aguas profundas GulfLink propuesto. Los interesados deberán inscribirse en la Reunión Pública Virtual a través de la página web informativa <https://tgldwp.consultation.ai/>. Al registrarse, indique si desea tener la oportunidad de proporcionar un comentario en vivo durante la reunión o si está participando para escuchar solamente. Si necesita ayuda para registrarse, tiene preguntas sobre cómo registrarse o desea registrarse por teléfono, comuníquese al 833-588-1191 y deje un mensaje de correo de voz. Esta línea no es una línea telefónica atendida en vivo; sin embargo, el buzón de correo de voz se revisa a intervalos regulares entre semana (entre las 8:00 a.m. y las 5:00 p.m. hora estándar del este). Por lo tanto, si deja su nombre completo con la ortografía correcta y su número de teléfono después del tono, entonces un miembro del equipo del proyecto devolverá su llamada y proporcionará asistencia directa. Los detalles para acceder a la reunión se

proporcionarán por correo electrónico o por teléfono después del registro.

La Reunión Pública Virtual se llevará a cabo en inglés; sin embargo, los servicios de traducción se proporcionarán en español. Los asistentes a la Reunión Pública Virtual que requieran asistencia especial, como servicios de traducción u otras adaptaciones razonables, deben notificar a MARAD y USCG por correo electrónico a DeepwaterPorts@uscg.mil y GulfLink_EIS@dot.gov respectivamente. **Las solicitudes de asistencia especial deben hacerse al menos cinco (5) días hábiles antes de la reunión pública virtual.** Por favor, incluya información de contacto, así como información sobre sus necesidades específicas.

SOLICITUD DE COMENTARIOS: Solicitamos comentarios públicos u otra información relevante para el SDEIS del puerto de aguas profundas GulfLink propuesto. Los informes relativos a este proyecto propuesto pueden enviarse en cualquier momento durante el período de comentarios al Departamento de Transporte, al área de Docket Management Facility. Favor de Incluir su nombre, dirección y número de expediente MARAD-2019-0093. Para asegurarse de que sus comentarios no se ingresen más de una vez en el expediente, envíelos utilizando solo uno de los siguientes medios antes del cierre del período de comentarios **el 14 de noviembre del 2022.**

- Electrónicamente (preferido para agilizar el procesamiento): A través del sitio web del Sistema Federal de Gestión de Expedientes: <http://www.regulations.gov> bajo el número de expediente MARAD-2019-0093.
- Por correo: Docket Management Facility (MARAD-2019-0093), U.S.

Department of Transportation, West Building, Ground Floor, Room W12-140, 1200 New Jersey Avenue SE, Washington, DC 20590-0001.

- Por entrega personal: Al departamento y dirección indicados anteriormente. Debido a los horarios de trabajo flexibles en respuesta a COVID-19, llame al 202-493-0402 para determinar las horas de las instalaciones antes de la entrega a mano.
- Por fax: A la Docket Management Facility al 202-493-2251

Todo lo recibido debe incluir el nombre de la agencia y el número de expediente específico. Todos los comentarios recibidos se publicarán sin cambios en el expediente en www.regulations.gov, incluida cualquier información personal proporcionada.

PREGUNTAS: Si tiene alguna pregunta sobre la solicitud de licencia de puerto de aguas profundas propuesta, puede comunicarse con: USCG por correo electrónico a DeepwaterPorts@uscg.mil y MARAD por correo electrónico a GulfLink_EIS@dot.gov. Incluya "MARAD-2019-0093" en la línea de asunto del mensaje. El propósito de esta dirección de correo electrónico es responder preguntas relacionadas con la Reunión Pública Virtual. Estos correos electrónicos no son para enviar comentarios sobre la solicitud de licencia de puerto de aguas profundas de GulfLink. Para enviar comentarios, siga las instrucciones de la sección COMENTARIOS.

Learn proverbs well and good
speech will come naturally

Aprende bien los refranes y la
elocuencia vendra de forma natural

Keep Hoeing

My inspiration, while hoeing beets in the fields of Idaho, was an engaging raconteur who went by the name of **Monterrey**.

I would follow **Monterrey** to the latrine where he shaved. I would follow **Monterrey** to the chow hall where he ate. I would follow **Monterrey** to the wooden bench by the bunkhouse where he traded stories. I felt that if I stuck around him long enough, something had to rub off. I stuck to him like *chicle*. I am a strong believer in The Law of Absorbency: *'tira suficiente soquete contra la pared y algo se tiene que pegar'* [throw enough mud against the wall and something is bound to stick].



Full of the same enthusiasm, one morning I picked a row next to him. I wanted him to tell me more stories. "**Monterrey**," I asked, "*what's the earliest 'dicho' [saying] you ever heard?*" **Monterrey** eyed me with his noncommittal gaze, and overlooked my lack of finesse. His response: *'has bien y no mires a quien'* [do good no matter to who]. And then he remembered another gem from the past: *'el que mucho abarca poco aprieta'* [he who grabs too much holds fast but little].

"**Monterrey**," I said, "*you are an urraca [a magpie] with your storehouse of tidbits. You should be something of an ilustrado [a somebody].*" "**Forget ilustrado, Lare.** I'm always hungry for learning. You have to be hungry for it. Hunger is the best sauce. Right now *'ando crudo'* [I've got a hangover], so I'm not at my best."

"Just when I think I'm getting better, there I go, como *'la burra al maiz'* [the donkey back at the corn]. El pinche pisto [damn booze] kills, **Lare**. No wonder they call it *'traidor'* [turncoat]. *Hay se va—una vez al año no hace daño'* [no sweat—once in a blue moon no harm]."

"**Vale, Monterrey** [OK—I understand]. *Some days are better than others... 'a veces nada el pato y a veces ni agua traga'* [sometimes the duck will swim along and at other times the duck can't find a drop to drink]." "*Orale! You're building a good collection of 'dichos', Lare.*" "*I've stuck close to the wooden bench, my friend, listening. One 'dicho' at a time is what I say, Monterrey—de grano en grano llena la gallina el buche'* [grain by grain the chicken fills her craw]." "*You're right, Lare... 'poco a poco se llega lejos'* [little by little you get far]. Keep learning keep hoeing..."

Jose Onofre Gonzalez
September 2022

Readership Contest

Answer these 10 questions and submit your responses for a chance to win \$100.00. Mail your responses to **La Voz Newspapers** P/O/ Box 19457 Austin, Texas 78760. The winner will be announced in the November, 2022 issue of **La Voz**. All of the answers can be found somewhere in this issue of **La Voz**.

1. Who is Dr. Laura Barberena?
2. Why did La Raza Unida Party have a celebration in San Antonio, Texas?
3. Who was the main source of information for the story by Dr. Michael Ortiz on the Black community in Uvalde?
4. How many pages does the October, 2022 issue of La Voz contain?
5. What elective office is Elaine Cardenas running for?
6. What organization is having a big dinner in the month of October?
7. Who is Dr. Michael Luis Ortiz?
8. What year did the Raza Unida Party form?
9. Who is Amado Peña?
10. How often does La Voz Newspaper come out?

Marcha de los Niños

Across Texas Cities, Towns, Colonias and even homes --
we will gather to honor our lost loved ones.

We will pay special homage to the victims of the Uvalde massacre and all mass shootings in Texas. We honor them by taking action and demanding a minimum age requirement of 21 for all assault rifle purchases.

Veintiuno por Veintiuno.

Raise the age to 21 for the 21 lives lost in Uvalde.

November 1st, 5:30 pm • South Steps of the Capitol



Caldendar of Events

October 11th, 2002 - is the last day to register to vote in Texas by-mail AND in person.

October 13th, 2022 - HABLA is PROUD to announce Austin's very own **Mariachi Corazon De Tejas** will perform during the **2022 HABLA con Orgullo Awards!** Join us for our Annual HABLA con ORGULLO Awards – Celebrating Legado, Liderazgo y Latinidad, Thursday, October 13, 2022, at Capital Venue, 10401 Old Lockhart Hwy, Austin, TX 78747. Event details and RSVP here: <https://fb.me/e/1XUIHYUTN>

October 13th, 2022 -Hispanic Heritage Month Proclamation at 9am, **Austin City Hall**, 1st Floor Media Room, **Councilwoman Vanessa Fuentes** on behalf of the **Austin City Council** will be presenting a proclamation recognizing **Hispanic Heritage Month** and the contributions of Latinos in **Austin, Texas**. We will gather beginning at 8:30am in the lobby of **City Hall** for cafecito y pan dulce. After the proclamation, we will take a group photo outside on the pavilion.

October 14th, 2022 - **Willie Velasquez Dinner!** in **San Antonio, Texas**. See pages 12 and 13 in this issue of *La Voz* for more details or call (210) 922-0225 for mor information.



October 24th, 2022 - Apply for a mail-in ballot » Monday, Oct. 24 to Friday, Nov. 4 is in-person early voting. Voting early helps our team understand where we stand in this race and also helps you skip the lines at the polls on Election Day.

Octobet 28th, 2022 - Last day you can apply for an absentee or mail-in ballot. Your completed application must be received (not postmarked) in the county office by 7:00 PM, on November 8.

November 8th, 2022 - Election Day

**Southwest Texas
Oral History Center**
www.oralhistoryswt.org

512-944-4123

Covering the Counties of:
Uvalde, Frio, Maverick, Val Verde, Kinney.
Medina, Edwards, Zavala, Dimmit, La Salle, Real

**Take a look and listen to the Middle Rio
Grande region of Texas through Oral History.**

Word Power

En las palabras hay poder

No one can ever argue in the name of education, that it is better to know less than it is to know more. Being bilingual or trilingual or multilingual is about being educated in the 21st century. We look forward to bringing our readers various word lists in each issue of *La Voz*.

Nadie puede averiguar en el nombre de la educación que es mejor saber menos que saber más. Siendo bilingüe o trilingüe es parte de ser educado en el siglo 21. Esperamos traer cada mes a nuestros lectores de *La Voz* una lista de palabras en español con sus equivalentes en inglés.

Wallet	Billetera
Change	Cambio
Money	Dinero
Quarter	Cuarto
Dollar	Dólar
Checking Account	Cuenta corriente
Bank	Banco
Poverty	Pobreza
Poor	Pobre
Job	Trabajo
Employment	Empleo
Interest	Interés
Taxes	Impuestos
Bank Account	Cuenta bancaria
Deposit	Depósito



The University of Texas at Austin Moody College of Communication



TRAVIS COUNTY WANTS TO DO BUSINESS WITH YOU

Travis County Purchasing Office
is located at 700 Lavaca Street Suite 800
Austin, Texas 78701
Phone: 512 854-9700

Visit our website for current solicitations.
<https://www.traviscountytexas.gov/purchasing>



My ATX Water
Austin's Smart Water Meter System

ONE SMART METER SYSTEM

Austin WATER
AustinWater.org

QR code linking to AustinWater.org

CITY OF AUSTIN
FOUNDED 1839

Facebook, Instagram, Twitter, YouTube icons

AUSTIN COMMUNITY COLLEGE DISTRICT

TOMA CONTROL DE TU FUTURO
en ACC

EMPIEZA AHORA
Las clases de verano comienzan el 31 de mayo
Las clases de otoño comienzan el 22 de agosto

austincc.edu

austintexas.gov
the easy way to navigate your city



**PURCHASING
OFFICE**

Are you interested in doing business with the

City of Austin? *We are here for you!*
City of Austin Purchasing Office Vendor
Registration 512-974-2018

VendorReg@austintexas.gov

www.austintexas.gov/departments/purchasing

For information on the City of Austin's Minority/
Women-Owned Procurement Program please contact
the Small & Minority Business Resources at 512-974-
7600 or visit www.austintexas.gov/snbr.





La Voz Newspaper - October, 2022



VIVA LA VIDA FEST & PARADE 2022

PRESENTED BY: **AUSTIN**
CONVENTION CENTER



Photo by Chris Caselli

Saturday, October 29th
12 pm - 6 pm
4th & Congress
FREE ADMISSION
bit.ly/VIVA_22

FESTIVAL

Activities: Austin Lowriding Exhibition & Showcase, Children's Activities, Muertos Mercado, Face Painting, Live Performances, Live Storytelling, and more!
Free Admission

EXHIBITION

Nuestra Comunidad/Our Community – Memory and Remembrance Ofrenda
Dates: October 1, 2022 - November 20, 2022
Location: Mexic-Arte Museum, 419 Congress Ave.
Admission: \$7- General \$1- Children

PARADE

Featuring the Special Section–The Monarch Butterfly, Pre-Columbian, Mexico Lindo y Las Americas, Chicanx – Si Se Puede!, and Austin Weird. The Special Section will honor and memorialize the souls of the children and teachers of Robb Elementary. Join Us!
Staging: 9:00 am - 12:00 pm
Launch: 12:00 pm
The parade will gather on 6th St. between Red River St. and I-35 Southbound Frontage Rd., traveling west on 6th St. to the festival grounds on 4th and Congress.
Free Admission



This project is supported in part by the Cultural Arts Division of the City of Austin Economic Development Department.